

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone/Fax: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam Poplar

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 14 TN – A

06/07/2008 Thánh Vịnh tuần 2



Nhập lễ

ĐK: Tòì mừng vui mỗi khi nghe nhủ rằng: Nào ta tiến lên đền thờ Thiên Chúa. Đây Gia-Liêm, ta dùng chân ngấm cửa tiền đường. Ôi Thành thánh vinh quang.

1. Đây Gia-Liêm thành đô luôn vững bền với tháng năm. Người người cùng mừng vui, dâng lễ vật ca tụng Chúa Trời.
2. Muôn dân xum họp đây nơi thánh điện hương ngát bay. Vạn lòng cùng vui say, ơn Chúa tràn ứ trong chốn này.
3. Tay trong tay cùng nhau trông thánh điện đưa bước mau. Cầu hòa bình bền lâu cho thánh điện thấm tươi sắc màu.

BÀI ĐỌC I: Dcr 9:9-10

Trích sách Ngôn sứ Gia-ca-ri-a.

Nào thiếu nữ Xi-on, hãy vui mừng hoan hỷ!
Hỡi thiếu nữ Giê-ru-sa-lem, hãy vui sướng reo hò!

Vì kìa Đức Vua của người đang đến với người:
Người là Đấng Chính Trực, Đấng Toàn Thắng,
khiêm tốn ngồi trên lưng lừa,
một con lừa con vẫn còn theo mẹ.
Người sẽ quét sạch chiến xa khỏi Ép-ra-im
và chiến mã khỏi Giê-ru-sa-lem;

cung nỏ chiến tranh sẽ bị Người bẻ gãy,
và Người sẽ công bố hoà bình cho muôn dân.
Người thống trị từ biển này qua biển nọ,
từ sông Cả đến tận cùng cõi đất.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA Tv 144 (hát)

ĐK: Lạy Thiên Chúa, ôi Thiên Chúa cao sang.
Con sẽ chúc tụng danh Ngài đến muôn đời.

1. Chúa một niềm xót thương từ ái. Đã khoan hồng lại lắm nghĩa giàu ân. Chúa từ nhân giàu lòng quảng đại. Ngài yêu thương hết thủy muôn loài.
2. Muôn muôn loài ngược trông về Chúa. Cứ đúng giờ Ngài rộng mở bàn tay. Mở bàn tay dọn bữa kê bàn, ngàn sinh linh ăn uống dư đầy.
3. Lối đường Ngài thẳng ngay thành tín. Vì công Ngài nguồn chan chứa bình an. Ai cầu xin, thì Ngài đến gần, người kêu van tiếng nói chân thành.

ĐÁP CA Tv 144 (đọc)

Đáp: Lạy Thiên Chúa là Vua của con, xin chúc tụng Thánh Danh muôn thuở muôn đời.

1. Lạy Thiên Chúa con thờ là Vua của con, con nguyện tán dương Chúa và chúc tụng Thánh Danh muôn thuở muôn đời. Ngày lại ngày, con xin chúc tụng Chúa và ca ngợi Thánh Danh muôn thuở muôn đời. - *Đáp.*
2. Chúa là Đấng từ bi nhân hậu, Người chậm giận và giàu tình thương. Chúa nhân ái đối với mọi người, tỏ lòng nhân hậu với muôn loài Chúa đã dựng nên. - *Đáp.*
3. Lạy Chúa, muôn loài Chúa dựng nên phải dâng lời tán tạ, kẻ hiếu trung phải chúc tụng Ngài, nói lên rằng: triều đại Ngài vinh hiển, xưng tụng Ngài là Đấng quyền năng. - *Đáp.*

BÀI ĐỌC II: Rm 8:9,11-13

Trích thư Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, anh em không bị tính xác thối chi phối, mà được Thần Khí chi phối, bởi vì Thần Khí của Thiên Chúa ngự trong anh em. Ai không có Thần Khí của Đức Ki-tô, thì không thuộc về Đức Ki-tô. Nhưng nếu Thần Khí ngự trong anh em, Thần Khí của Đấng đã làm cho Đức Giê-su

sống lại từ cõi chết, thì Đấng đã làm cho Đức Giê-su sống lại từ cõi chết, cũng sẽ dùng Thần Khí của Người đang ngự trong anh em, mà làm cho thân xác của anh em được sự sống mới. Vậy thưa anh em, chúng ta mang nợ, không phải mang nợ đối với tính xác thịt, để phải sống theo tính xác thịt. Vì nếu anh em sống theo tính xác thịt, anh em sẽ phải chết; nhưng nếu nhờ Thần Khí, anh em diệt trừ những hành vi của con người ích kỷ noi anh em, thì anh em sẽ được sống.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Mt 11, 25

Alleluia, alleluia. – Lạy Cha là Chúa tể trời đất, Con chúc tụng Cha đã mạc khải mầu nhiệm Nước Trời cho những người bé mọn. – Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 11, 25-30

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Đức Giê-su cất tiếng nói: "Lạy Cha là Chúa Tể trời đất, con xin ngợi khen Cha, vì Cha đã giấu không cho bậc khôn ngoan thông thái biết những điều này, nhưng lại mạc khải cho những người bé mọn. Vâng, lạy Cha, vì đó là điều đẹp ý Cha. "Cha tôi đã giao phó mọi sự cho tôi. Và không ai biết rõ người Con, trừ Chúa Cha; cũng như không ai biết rõ Chúa Cha, trừ người Con và kẻ mà người Con muốn mạc khải cho. "Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng. Anh em hãy mang lấy ách của tôi, và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng. Vì ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng."

Đó là lời Chúa.

KINH TIN KÍNH: (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa
là Cha toàn năng,
Đấng tạo thành trời đất,
muôn vật hữu hình và vô hình.
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,
Con Một Thiên Chúa,
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,
được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,
đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.
Vì loài người **chúng ta**
và để **cứu độ** chúng ta,
Người đã từ trời xuống thế.
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,
và đã làm người.
Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,
thời quan Phongxiô Philatô;
Người chịu khổ hình và mai táng,
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.

Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,
và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang
để phán xét kẻ sống và kẻ chết,
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa
và là Đấng ban sự sống,
Người bởi Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con mà ra,
Người được phụng thờ
và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con:
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.
Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,
công giáo và tông truyền.
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại
và sự sống đời sau. Amen.

Dâng Lễ

1. Hiệp dâng rượu bánh thơm trên bàn thánh làm lễ dâng dâng về Chúa uy linh. Hiệp dâng mọi khó nguy trong cuộc sống ngàn sướng vui như của lễ dâng Ngài.

ĐK: Cùng kính dâng Cha cuộc sống xác thân tình yêu, cúi xin Thiên Chúa khoan nhân ban xuống muôn ân hạnh phúc. Cùng kính tiến dâng Cha ngàn tiếng nức trong sầu đau lễ dâng xin tiến dâng Cha như ánh hương hoa kính Ngài.

2. Đòi con đâu có cho bao nồng thắm nào có chi cho lòng dám dâng lên. Hiệp dâng cùng Chúa con đây rượu bánh Ngài đã ban qua công khó nương đồng.
3. Nhiều khi trong khó nguy con tìm đến tình Chúa thương dâng cuộc sống thể lương. Lòng tin kính Chúa thương như là gió nhẹ vấn vương đem hạnh phúc cho Người.

(Lưu ý có một số thay đổi đối đáp trong thánh lễ)

SAU HÁT DÂNG LỄ

Chủ Tế: Anh chị em hãy cầu nguyện để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận **hy lễ** bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho **chúng ta** cùng toàn thể Hội Thánh Người.

THÁNH THÁNH THÁNH

Thánh thánh thánh!
Chúa là Thiên Chúa các đạo binh
Trời đầy vinh quang Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời
Chúc tụng **Đấng ngự đến** nhân danh Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

SAU TRUYỀN PHÉP

Chủ tế: Đây là mầu nhiệm đức tin.

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền **Chúa chịu** chết, và tuyên xưng **Chúa sống** lại, cho tới khi **Chúa đến**.

SAU KINH LẠY CHA

Chủ Tế: Lạy Chúa, xin cứu chúng con
khỏi mọi sự dữ,..., Đấng Cứu Độ chúng con
Cơ: Vì vương quyền, uy lực và vinh quang
là của Chúa đến muôn đời.

Hiệp Lễ

1. Con đang kiếm tìm tình đó giữa chốn trần ai.
Con bao tháng ngày miệt mài tìm đâu chẳng thấy.
Con đang kiếm tìm. Nơi, nơi chốn nào
tình yêu sẽ lấp đầy cho trái tim này từng ngày
băn khoăn.

ĐK: Vâng Chúa ơi, trọn đời lòng con thao thức.
Vâng Chúa ơi, tìm Ngài lòng con thầm ước.
Vâng Chúa ơi, con là hạt cát đơn sơ, thế
mà mộng ước bao la có Ngài khoả lấp mong chờ.

2. Con như suốt đời rộn rã những kiếm tìm yêu.
Nhưng đâu mấy người có được tình yêu bền vững.
Nơi dương thế này. Qua bao tháng ngày
tình yêu cay đắng hoài đâu có mấy người
cuộc tình êm say.
3. Con như chiếc thuyền mỏng manh lướt giữa
giòng sông. Mong thấy bến bờ cho thuyền
lặng yên cuộc sống. Nhưng con sóng dài, xô
con ngã nhào, Ngài ơi nâng đỡ dậy, xin hãy
đưa đường về bờ yêu thương.
4. Ôi con đã mệt bờ vai thấm ướt trần ai.
Nương theo gió ngàn bay về, về bên Thượng Đế.
Xin mây hãy dừng, trăng sao đến cùng, để ta
trong lắng trầm quý dưới chân Ngài gọi lời
yêu thương.

Tạ Lễ

ĐK: Trọn đời con một bài hát kinh ca ngợi.
Tiếng hát con vang tận (u) tới thiên thu.
Mẹ tình thương từ trời ngút cao vời vợi.
Xin yêu thương đón nhận (u) cả hồn thơ.
Xin yêu thương dắt về chốn quê mộng mơ.

1. Nhìn trời cao thăm thẳm mơ ngày về, xin đóa
nhìn chớ che năm tháng đời con. Ngược trông
trời con tìm theo dáng Mẹ hiền, để mơ ngày về
quê sống vui bên Mẹ.
2. Mẹ là sao soi nẻo trên dương trần. Đêm tối trời
nhìn sao con bước bình an. Nếu khi nào con
lạc chân bước sai đường, Mẹ thương tình dìu
con bước theo chân Mẹ.

THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Những người xin lễ trong tuần: AC Hải Mương
cùng 4 người không để tên, AC Châu Quy, AC
Hùng Hằng, AC Dương Yến, AC Quang Yên,
chị Hảo và gia đình, AC Thú Vương, AC
Hoàng Bút, AC Hải Quang, AC Hà Hiền, bà

Chính, bà Thọ, AC Thế Hải, AC Bắc Nguyên,
gđ Ông Trọng, AC Khánh Tuyết, AC Quang
Hải và các cháu, hai con Bé và các cháu, AC
Phụng, AC Cường Hằng, chị Hoa, AC Thắng
Hà, AC Tâm Dũng, AC Mạnh Thom, AC
Quang Hương, Chị Nhung, AC Chính Nguyệt,
AC Hồng Thanh, AC Công Thủy, AC Công
Oanh, OB Cảnh Tha, các con ông Trung, AC
Quý Dinh, AC An Hạnh, OB Cường Phiến, bà
Nghiêm, OB Nền, Bà Xá, OB Lý, AC Vinh Điệp,
Bà Phụng, cháu Oanh và gia đình, OB Cẩm,
hai cháu Tùng Thủy, hai cháu Thịnh Huyền,
chị Hải, chị Thủy, OB Chung, AC Chiến Tú,
Mẹ con chị Thắng, AC Chinh Tý, Bà Lanh, OB
Hội, AC Mai Ái, AC Hùng Tý, OB Khang.

2. Phục vụ Hội trường Chúa Nhật 06/07/2008:
Phở (Nhóm Ô. Hội). Xin mời thưởng thức và
ủng hộ.
3. Collection CN 29/06/2008:
- Lễ Thiếu Nhi: £153.97.
- Lễ Nhà Thờ: £515.40.
Cám ơn sự quảng đại đóng góp của ông bà
anh chị em.
4. Bazaar Cộng đoàn sẽ được tổ chức vào Thứ
Bảy 19/07/2008 (thay vì Thứ Bảy 05/07/08) tại
Hội Trường Việt Nam London. Xin mời các
nhóm và các cá nhân cộng tác tổ chức bazaar
năm nay. Như mọi năm, chúng tôi đã gửi thư
xin ông bà anh chị em đóng góp. Xin quảng
đại cộng tác xây dựng cộng đoàn. Ai có thể
giúp nấu nướng làm các món ăn, xin liên lạc
với cố Rinh, Ông Bảo, Ông Hợi, Ông Vĩnh và
Ông Viễn. Trong tuần đã nhận được ủng hộ
hơn £1200. Chân thành cảm ơn.
5. Cám ơn chị Lượng Mai và anh Thắng Yến đã
chuyên chở cây và chậu kiểng lớn đến nhà xứ.
Chúng tôi đang muốn trang trí thêm vườn hoa
cho khu vực nhà thờ thêm tươi thắm. Ai có cây
hoa hay chậu cảnh muốn đóng góp, xin cho
biết. Cám ơn.
6. Hành Hương Lộ Đức từ 13-16/09/2008, Đã mua
vé máy bay và đặt hotel.
7. Trại Hè Hành Hương từ Paris đến Lộ Đức
(Lourdes) 2008 dành cho các bạn trẻ Châu Âu
(Trại hè Châu Âu lần thứ 3). Thứ Sáu ngày
08/08 đến Thứ Bảy ngày 16/08/2008. Địa điểm:
Paris (3 đêm) - Lourdes (5 đêm). Chi Phí trọn
gói: £250. Liên lạc với những người phụ trách
hành hương hoặc Thầy Duy.
8. 12 giờ Chúa Nhật 16/11/08, Đức Cha Alan
Hopes sẽ chủ tế Lễ Kính Các thánh Tử Đạo
Việt Nam

Thế nào là "hiền lành"?

Trong nguyên bản Hy Lạp, thánh Matthêu dùng chữ **praus**. Chữ này có nghĩa là dịu dàng, ngọt ngào, không thô bạo cứng cỏi. Như thế, "hiền lành" bao gồm một tâm thế bên trong và một cách phản ứng bên ngoài.



- Tâm thế bên trong là luôn êm ái hoà nhã: nghĩ về người khác thì nghĩ tốt, yêu thương, khoan dung, thông cảm. Đón nhận những lời nói và cách cư xử của người khác đối với mình thì không thành kiến, biết phải quấy, sẵn sàng đối thoại, chấp nhận sửa đổi.

- Phản ứng bên ngoài: nhẹ nhàng, tôn trọng, không thô bạo.

Chúa Giêsu hiền lành: trong lòng Ngài luôn yêu thương người khác (đặc biệt là những người khốn khổ hèn mọn), luôn muốn điều tốt cho người khác (nhất là muốn cứu độ người ta), không thành kiến đối với những người mà xã hội quen coi là xấu xa tội lỗi; lời nói và hành động của Ngài luôn tỏa ra sự dịu dàng, nâng đỡ, khích lệ, ủi an. Ngài không nặng lời, không lên án. Ngài chủ trương sống bằng tình thương, Ngài không bạo động.

Thế nào là "Khiêm tốn"?

Trong nguyên bản Hy Lạp, thánh Matthêu dùng chữ **tapeinos**. Chữ này có nghĩa là chấp nhận "đứng thấp", "ở dưới", "bị hạ xuống", hoặc tự ý xuống thấp, ở dưới.

Căn bản của khiêm tốn là biết mình "là" thế nào: từ đó không muốn tỏ ra hơn cái "là" ấy và giả như người khác có coi mình kém hơn cái "là" ấy thì mình cũng không màng tới. Điều quan trọng là sống thanh thản và thành thật đúng với cái "là" của mình.

Dụ ngôn của Đức Giêsu về những chỗ ngồi (Lc 14, 7-11) giúp ta hiểu rõ hơn về thái độ khiêm tốn đối với danh dự:

- Danh dự của ta không phải do ta tranh dành mà có: Khi được mời đi ăn cưới thì đừng tự ý dành chỗ nhất.

- Danh dự của ta là do chính cái "là" của ta tạo cho ta: chủ tiệc thấy ta xứng đáng chỗ nào thì sẽ đặt ta vào chỗ đó.

- Nhất là danh dự của ta là do Thiên Chúa sắp xếp cho ta: chủ tiệc cưới trong dụ ngôn này là chính Thiên Chúa. Ngài sẽ mời ta vào chỗ Ngài xếp đặt.

Cuộc hoán cải của Augustinô

Augustinô là một thanh niên có tư chất thông minh nhưng lỡ đi lạc đường. Về phương diện trí thức, Augustinô ý mình thông thái, dùng kiến thức của mình để truy tìm những học thuyết uyên bác. Kết quả là lạc vào bè rối Manichéisme. Về phương diện luân lý, Augustinô sống buông theo theo những đòi hỏi của xác thịt. Kết quả là một cuộc sống tội lỗi.

Một hôm, trong lúc tâm hồn trống rỗng vô vị, Augustinô bỗng nghe một tiếng từ đâu đó vang lên "Tolle et lege" (Hãy cầm lấy và đọc). Augustinô thấy trước mặt một quyển Thánh Kinh. Ngài cầm lên, mở ra và gặp ngay đoạn thư này của Thánh Phaolô gửi tín hữu Rôma: đừng sống theo xác thịt nữa mà hãy sống theo Thánh Thần.

Cuộc hoán cải của Augustinô đã được dọn đường nhờ sự cầu nguyện và ăn chay hãm mình của mẹ ngài là bà Mônica. Nhưng chính câu Thánh Kinh này là yếu tố quyết định thay đổi cuộc đời Augustinô.

"Hãy đến với Ta"

Hãy đến với Ta. Chúa bảo tôi như thế. Nhưng tôi đáp lại: Con không dám, vì con bất xứng.

Hãy đến với Ta. Chúa lặp lại. Tôi lại đáp: Con sợ.

Hãy đến với Ta - Nhưng con đâu có hẹn trước với Chúa.

Hãy đến với Ta - Hiện giờ con không rảnh.

Hãy đến với Ta - Tôi không còn lý do gì từ chối nữa.

Chúa nói tiếp: Con hãy đến... hãy ngồi xuống... hãy trút bỏ gánh nặng trên vai... Hãy ngồi dưới bóng cây im mát của Cha... Hãy giải khát bằng dòng nước trong lành của Cha... Ở bên Cha, con sẽ được nghỉ ngơi, sẽ thấy an bình.

Tôi thưa: "Ách của Cha thật là êm ái. Gánh của Cha thật là nhẹ nhàng". (Flot McCarthy)

Hiền lành dễ thương

Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu đã mời gọi chúng ta: "Anh em hãy học cùng tôi, vì tôi hiền lành và khiêm nhường."

Ngôn sứ Isaiac đã nói về sự hiền lành và khiêm tốn của Chúa Giêsu: "Ngài không kêu to, không nói lớn, không để ai nghe tiếng giữa phố phường. Cây lau bị giập, Ngài không đành bẻ gãy. Tim đèn leo lét cũng chẳng nỏ tắt đi" (Is 42, 2-3).

Thời nay sự hiền hậu dễ thương không còn được quý trọng nữa. Trước kia lời khen ngợi tốt nhất con người trao cho nhau là người hiền lành dễ thương. Nhưng ngày nay bạo lực lại phổ biến hơn. Sách báo, truyền thanh truyền hình luôn nêu lên bạo lực, hận thù, khủng bố khiến nhiều người như là tuổi trẻ nhiễm độc. Ngay cả gia đình xã hội cũng nhan nhản bạo hành bạo lực, làm cho cuộc sống ngày càng tang tóc, đau thương, khiếp đảm...

Tin mừng hôm nay mời gọi các Kitô hữu chúng ta sống khiêm nhường hiền lành như Chúa Giêsu. Cố gắng cư xử với nhau như Chúa Giêsu theo lời ngôn sứ Isaiac trình bày; chúng ta cố gắng cư xử với những kẻ đang mang gánh nặng nề theo lời Đức Giêsu: "Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng" (Theo cha M. Link).